



**BUDDY TRIP TRAVEL**  
Company limited

# บริษัท บัดดี้ ทริป ทราเวล จำกัด

40/1 ซอยสีกี้เกห์ม ถนนสมเด็จเจ้าพระยา แขวงสมเด็จเจ้าพระยา เขตคลองสาน กรุงเทพฯ 10600

📞 02 - 437 - 4992

🕒 24 HOURS 090 - 969 - 2365, 095 - 874 - 1945

🌐 www.buddytriptravel.com 📱 buddytriptravels 📲 @buddytriptravel

ใบอนุญาตประกอบธุรกิจเปิดเมื่อวัน 11/08/2009  
เลขที่ผู้เสียภาษี : 0105553011123



**THAI**

STAR ALLIANCE  
THE WAY THE EARTH CONNECTS

## กำหนดการเดินทาง

23 ก.ย.-02 ต.ค. 2568

### **วันอังคารที่ 23 ก.ย. 2568(1) สนามบินสุวรรณภูมิ**

21.00 น. สมาชิกทุกท่านพร้อมกัน ณ ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออกระหว่างประเทศชั้น 4 เคาน์เตอร์สายการบินไทย (เคาน์เตอร์ H/J) พร้อมเจ้าหน้าที่คอยดูแลเช็คสัมภาระและบัตรที่นั่งบนเครื่อง

### **วันพุธที่ 24 ก.ย. 2568(2) มิวนิก • ฟุ๊สเซ่น • เข้าชมปราสาทนอยชوانส์ไตน์ • โรเซน్ไฮม์**

00.50 น. ออกเดินทางสู่ สนามบินนานาชาติมิวนิก ประเทศเยอรมัน โดยสายการบินไทย เที่ยวบินที่ TG 924

07.05 น. เดินทางถึง สนามบินมิวนิก ประเทศเยอรมัน หลังผ่านการตรวจคนเข้าเมืองแล้วและรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองฟุ๊สเซ่น” ในแคว้นบาวาเรียของเยอรมัน เมืองชนบทเล็กๆ ที่แสนโรแมนติก ที่ตั้งอยู่ทางแคว้นบาวาเรียตอนใต้ของเยอรมัน ติดชายแดน ชมกับทิวทัศน์ริมสองข้างทางที่เต็มไปด้วยความเงียบสงบของบุนนาค จากนั้นนำท่านออกเดินทางสู่หมู่บ้านชานนาเเก่า schwangau

เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร เมนูพิเศษ!! ขาหมูเยอรมันสีร์ฟพร้อมเบเยิร์เบอร์มันส์เลิศ

บ่าย นำท่านนั่งรถมินibusสู่ที่ตั้งของ “ปราสาทนอยชوانส์ไตน์” Neuschwanstein Castle (กรณีอากาศไม่เอื้ออำนวย เพื่อความปลอดภัยของผู้เดินทาง ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการนำท่านเดินเท้าขึ้นแทน) นำท่าน “เข้าชมปราสาทนอยชوانส์ไตน์” ซึ่งเป็นปราสาทด้วยหินที่ออกแบบสถาปัตยกรรมแบบอุดริกที่ 2 แห่งบาวาเรีย ในช่วง ก.ศ. 1845-86 เป็นปราสาทที่ดังมากที่สุดอีกแห่งหนึ่งของโลก ตัวปราสาทด้วยหินที่สูงกว่า 200 เมตร



เหนือเกาะแก่งของแม่น้ำอลลัท เป็นปราสาทหลังใหญ่สีขาว ตั้งอยู่กลางป่าเขาสำราญ ที่ซึ่งมีสีสัน แปลกแปลง แตกต่างไปในแต่ละฤดูกาล ได้ ปราสาทหลังนี้ เพื่อให้รับขนานนามว่า “นอยชوانส์ไตน์” กีเพียงภายในห้องที่ กษัตริย์อุดริกที่ 2 ได้เสด็จสำรวจและออกแบบไว้ในปี 1886 แม้กระทั้งราชาการ์ดูนอย่าง “วอล์ทดิสนีย์” ยังได้จำลองแบบปราสาทแห่งนี้ไปเป็นปราสาทในเทพนิยาย อันเปรียบเสมือนสัญลักษณ์ของดิสนีย์แลนด์ \*\*กรณีการเข้าชมปราสาทนอยชوانส์ไตน์เต็ม บริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการนำท่านไปถ่ายรูปคู่กับปราสาทนอยชوانส์ไตน์ (ภายนอก) และนำท่านเข้าชม ปราสาทไอยเซนชานนาเเกาแทน\*\* นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองโรเซน్ไฮม์”

ค่า

บริการอาหารค่ำ ณ กัตตาคาร

ที่พัก:

TRYP by Wyndham Rosenheim หรือที่พักระดับไกล์เดียง

**วันพุธที่ 25 ก.ย. 2568(3) โรเซนไฮม์ • ชออลส์เบริร์ก • อัลล์สตัทท์ • เชนต์วูฟัง**

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองชออลส์เบริร์ก” (Salzburg) นำท่านเดินทางตามเส้นทางของกาพยนตร์ชื่อดัง “เดอะชาวน์อฟ มิวสิก” ชมความสวยงามตามธรรมชาติ ระหว่างทาง นำท่านเข้าสู่ “เมืองชออลส์เบริร์ก” เมืองที่มีขนาดใหญ่เป็นอันดับสี่ของประเทศ ออสเตรีย เมืองแห่งนี้เต็มไปด้วยศิลปะแบบ บารoque จนได้ชื่อว่าเป็นครหหลวงแห่งศิลปะ บารoque เป็นเมืองเกิดของคีตกวีเอกของโลก วอล์ฟ冈ก์โมาเดอุส โมซาร์ท (Wolfgang Amadeus Mozart) และเป็นสถานที่ถ่ายทำ กาพยนตร์อมตะเรื่อง The Sound of Music และได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลก โดยองค์การยูเนสโกเมื่อปี ค.ศ. 1997



เที่ยง

บริการอาหารกลางวัน ณ กัตตาคารพื้นเมืองเมนูพิเศษ ปลาเทราส์อบ เสริฟทั้งตัว

บ่าย

นำท่านออกเดินทางสู่ “หมู่บ้านชอลล์สตัทท์” (Hallstatt) หมู่บ้านน่ารักนิรมิตรแห่งทะเลสาบชอลล์สตัทท์ นำท่านชมเมือง ชอลล์สตัทท์ เมืองที่ตั้งอยู่ใจกลางดินแดนแห่งเทพนิยาย “ชาลสกัมแมร์กูท” ดูจดังพลอยเม็ดงามประดับอยู่เชิงเขา “คัคชไตน์” ดินแดนที่ทรงคุณค่าทาง ประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม ครอบคลุม อาณาบริเวณ เมืองชอลล์สตัทท์, โกลเชา, โอล แบร์ทราวน์ และนาดกอยแซร์น รวมกัน เป็นศูนย์กลางของ “อินเนอร์ชาลสกัมแมร์กูท” ดินแดนซึ่งมีวัฒนธรรมสืบทอดต่อ กันมานานถึง 3,500 ปี หมู่บ้านในบริเวณนี้ ร่าเรยเพราะเหมือนเกลือที่ทำกันมาตั้งแต่ สมัยกวางของยุคสำราิดช่วยสร้างความเริ่ม ให้ห้องถิน นำท่านเที่ยวชมสถาปัตยกรรมที่มีเสน่ห์เฉพาะตัวด้วยการตกแต่งบ้านด้วยงานไม้และวิถีชีวิตริมแม่น้ำ ท้องถินที่ยังคงยึดติดกับอาริธรรมชนเผ่าดั้งเดิม หัวหน้าทัวร์จะนำท่านเดินผ่านตัวเมืองไปสู่จุดชมวิวที่อยู่ท้ายหมู่บ้าน ระหว่างทางผ่านชุมบ้านเรือนและร้านขายของที่ระลึกมากมาย (บริเวณจุดชมวิวขอความกรุณาท่านไม่ส่งเสียงดัง



หรือเข้าไปถ่ายรูปในบริเวณบ้านของคนท้องถิ่น) นำท่านออกเดินทางสู่หมู่บ้าน เชนต์วอฟกัง St.Wolfgang ตั้งอยู่ริมทะเลสาบวูล์ฟกัง Wolfgangsee เป็นทะเลสาบที่เกิดจากการละลายของธารน้ำแข็งซึ่งตั้งอยู่ในหุบเขาทางตะวันออกในรัฐชาลซ์บูร์ก อยู่ในเขตมรดกโลกชั้นโลกเมอร์คุท ทะเลสาบนี้ตั้งชื่อตามนักบุญวูล์ฟกัง แห่ง เ雷เกนส์บูร์ก ผู้เริ่มสร้างโบสถ์แห่งแรกของเมืองนี้ ทะเลสาบนี้แบ่งออกเป็นสองตอนคือตะวันออกและตะวันตก

คำ บริการอาหารคำ ณ ภัตตาคาร

พักที่: Scalaria Hotel St. Wolfgang/ หรือที่พักระดับใกล้เคียง

**วันศุกร์ที่ 26 ก.ย. 2568(4) เชนต์วอฟกัง • เชสกี คลุมลอฟ • ปร้าก • สะพานชาร์ลส์**

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองเชสกี คลุมลอฟ” (Cesky Krumlov) เมืองมรดกโลก เป็นเมืองขนาดเล็กในภูมิภาคโนวีเมียดีของสาธารณรัฐเช็ก มีชื่อเสียงจากสถาปัตยกรรมและศิลปะของเขตเมืองเก่าและปราสาทครุมลอฟซึ่งเขตเมืองเก่านี้ได้รับการขึ้นทะเบียนจากยูเนสโกให้เป็นมรดกโลก งานนี้นำท่านชมเมืองเชสกี คลุมลอฟ ด้วยทำเลที่ตั้งของตัวเมืองที่มีน้ำล้อมรอบทำให้กลายเป็นปราการที่สำคัญในการป้องกันข้าศึกในอดีตเคยเป็นศูนย์กลางด้านการปกครองการพิพากษาดีและการจัดเก็บภาษี ต่อมาในปี ค.ศ.1963 ได้รับประกาศว่าเป็นเมืองที่ได้รับการอนุรักษ์และภายหลังจากมีการเปลี่ยนแปลงทางสังคมของประเทศ ในตอนปลายปี ค.ศ.1989 ได้มีการบูรณะอาคารและปราสาทครุ้งใหญ่โดยยังคงรักษาแบบเดิมไว้อย่างน่าชื่นชม จากประวัติศาสตร์ที่ยาวนาน มีความสำคัญและโดดเด่นในการอนุรักษ์สถาปัตยกรรมอันทรงคุณค่า ทำให่องค์การยูเนสโกได้ขึ้นทะเบียนเมืองครุมลอฟให้เป็นเมืองมรดกโลกในปี ค.ศ.1992 นำท่านชมความสวยงามของ “ปราสาทครุมลอฟ” (Cesky Krumlov Castle) เป็นปราสาทที่ใหญ่เป็นอันดับสองของสาธารณรัฐเช็ก รองจากปราสาทปร้าก



เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ กัตตาการ พื้นเมือง Mix Grill อร่อยๆ ใจกับเนื้อสัตว์ 3 ชนิด(หมู ไก่ ปลา)  
บ่าย นำท่านชม “สะพาน查าร์ลส์” สะพานสัญลักษณ์ของกรุงปีร์ก ที่สร้างขึ้นมาแม่น้ำลัวตava ในช่วงศตวรรษที่ 14 ด้วยสถาปัตยกรรมแบบโภคิค ตลอดริมสะพานมีประติมากรรมหิน รายรูปปั้นของนักบุญต่างๆ ถึง 30 รูป ชม “จัตุรัสเมืองเก่าสถาเรเมสโต” บริเวณโดยรอบ ล้วนเป็นอาคาร และวิหารเก่าแก่อายุกว่า 600 - 700 ปี ที่มีความคงทนโดดเด่น ชม “อนุสาวรีย์yanus” ผู้นำฝ่ายปฏิรูปศาสนาซึ่งถูกกล่าวหาว่าเป็นพากนอกริเตและถูกเผาที่เป็น ชม “หอนาพิกัดราชาสตร์” ที่ทุกๆ 1 ชั่วโมงจะมีตุ๊กตาสาวกพระคริสต์ (12 Apostles) ออกมายืนผ่านหน้าต่างเล็กๆ ด้านบน อิสระให้ท่านช้อปปิ้งสินค้าตามร้านนิยมแบรนด์ชื่อดังนานาชาติ อาทิ น้ำหอม เสื้อผ้า กระเป๋า กระเบื้อง เครื่องสำอาง  
ค่ำ อิสระอาหารค่ำ เพื่อความสะดวกในการช้อปปิ้ง

พักที่: NH Prague City Hotel / หรือที่พักระดับใกล้เคียง

## วันเสาร์ที่ 27 ก.ย. 2568(5) กรุงปีร์ก • ปราสาทปีร์ก • คาร์โลวีวาร์ • นูเรมเบร็ค

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านเข้าชมความยิ่งใหญ่ของ “ปราสาทปีร์ก” ซึ่งถูกสร้างขึ้นในปีค.ศ.885 โดยเจ้าชายบริโภจเดิมในสมัยกลาง เคยเป็นที่ประทับของกษัตริย์สมัยต่างๆ ในจักรวรรดิโอบีเมีย ปัจจุบันนี้ได้ถูกใช้เป็นที่นิยมรับรองและเป็นที่พำนักของประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเช็ก นำท่านเดินทางเข้าสู่ศูนย์กลางของปราสาท ที่แวดล้อมไปด้วยโบราณสถานเก่าแก่ อายุกว่า 650 ปี ชมความใหญ่โตอ่าของ “มหาวิหารเซนต์วิตัส” โบสถ์เก่าแก่ สไตล์โภคิคที่สร้างขึ้นในปี ค.ศ.1929 เป็นมหาวิหารอันศักดิ์สิทธิ์ที่มีคุณค่าอย่างยิ่งของชาวเช็กฯ ทุกคนเนื่องจากใช้เป็นที่เก็บพระพิพิธของกษัตริย์พระองค์ต่างๆ อีกทั้งยังเป็นที่เก็บมงกุฎเพชรที่ทำขึ้นในสมัยพระเจ้า查าร์ลส์ที่ 4 จากนั้นนำท่านเดินทางเข้าสู่เขตเมืองเก่า “ไดเวลา” สมควรนำท่านเดินทางสู่เมือง “คาร์โลวีวาร์” (Karlovy Vary) เมืองตากอากาศที่น่ารัก มีบ่อน้ำพุร้อนที่มีชื่อเสียงเป็นที่



รู้จักกันดี สร้างขึ้นในสมัยพระเจ้าชาร์ลที่ 4 อันมีแม่น้ำเทปลาที่ไหลผ่านใจกลางเมืองซึ่งช่วยเพิ่มความงดงามให้แก่ ตัวเมืองแห่งนี้มากยิ่งขึ้น ชม.โนบส์ประจำเมืองเล็กๆ ที่มีสัญลักษณ์ของเมืองอยู่บริเวณหน้าโนบส์ แล้วเดินลัดเลาะไปตามลำน้ำเทปลาท่ามกลางหุบเขาคล้ายสวิตเซอร์แลนด์เป็นอย่างมาก และมีเวลาให้ท่านเลือกซื้อสินค้าที่ระลึกมากมายตามอัธยาศัย

### เตี่ยง

#### บริการอาหารกลางวัน ณ กัตตาการ

### บ่าย

นำท่านออกเดินทางสู่เมืองนูร์เนอร์บวร์ก Nuremberg เมืองประวัติศาสตร์ของแคว้นบาวาเรีย เป็นเมืองในศตวรรษที่ 10 เรื่องข่าวและเป็นศูนย์กลางของชาวโรมัน เข้าสู่เขตเมืองเก่าที่เต็มไปด้วยอาคารเก่าแก่ สวยงามมากมาย เช่น คฤหาสน์บุนนาคนัส ไช (Nassau House) บ้านบุนนาชั้นสูงสมัยยุคกลาง วิหารเซนต์ โลเรนซ์ ที่สร้างตั้งแต่ปี 1250 - 1477, น้ำพุแห่งความดีงาม (Tugendbrunnen) บันสุดประดับด้วยรูปปั้นเทพพิแห่งความยุติธรรม, ตลาดคริสท์มาสเดิล (Hauptmarkt) เป็นตลาดกลางในจัตุรัสกลางเมือง, โรงพยาบาลเก่า “Heilig-Geist-Spital” ที่อยู่ติดแม่น้ำเพ็กนิช และ โบสถ์เฟราอน (Frauenkirche) คือว่าเป็นสัญลักษณ์ที่สำคัญที่สุดอีกแห่งของเมือง สร้างด้วยอิฐสีแดง เป็นโนบส์ที่ใหญ่ที่สุดในเมือง สร้างตามแบบกอธิก ในปี ค.ศ. 1468



### ค่ำ

#### บริการอาหารค่ำ ณ กัตตาการ ไส้กรอกเยอรมัน สุตรตื้นตำรับ

### พักที่:

**NH COLLECTION NUREMBURG CITY HOTEL / หรือที่พักระดับใกล้เคียง**

## **วันอาทิตย์ที่ 28 ก.ย. 2568(6) นูร์เนอร์บวร์ก • มิวนิก • ร่วมฉลองเทศกาล OKTOBERFEST 2025**

### เช้า

#### บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านออกเดินทางสู่กรุงมิวนิก เป็นเมืองใหญ่อันดับที่สามของประเทศเยอรมันนี มีอาคารบ้านเรือนที่สวยงาม ตั้งกานิด แห่งงานเทศกาลอีกหนึ่ง Oktoberfest ร่วมฉลองเทศกาลด้วยเบียร์จัดขึ้นทุกปีช่วงปลายเดือนกันยายนและต้นเดือน ตุลาคม มีคนกว่า 6 ล้านคนดื่มเบียร์ราว 5 ล้านลิตร ยิ่งไปกว่านั้น งานเทศกาลดั้งเดิมที่มีชื่อว่า "Oktoberfest" จัดขึ้นในเยอรมนีท่านนั้น แต่ยังจัดขึ้นในอีก



<u>เที่ยง</u>	อิสระอาหารกลางวันเพื่อความสะดวกในการเคลิมคลองเทศกาลอีกโทเบอร์เฟสต์ Oktoberfest
<u>บ่าย</u>	อิสระให้ทุกท่านได้เพลิดเพลินกับบรรยากาศเทศกาลอีกโทเบอร์เฟสต์ Oktoberfest อิสระให้ท่านได้เดินชม บรรยากาศ และเลือกซื้อของที่ระลึกต่างๆ
<u>ค่ำ</u>	อิสระอาหารค่ำเพื่อความสะดวกในการเคลิมคลองเทศกาลอีกโทเบอร์เฟสต์ Oktoberfest
<u>พักที่:</u>	<b>Hotel München City Center, Affiliated by Meliá / หรือที่พักระดับใกล้เคียง</b>

วันจันทร์ที่ 29 ก.ย. 2568(7) มีวนิค • ร่วมฉลองเทศกาล OKTOBERFEST 2025

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม  
นำท่านออกเดินทางสู่กรุงมิวนิก เป็นเมืองใหญ่อันดับที่สามของประเทศเยอรมนี มีอาคารบ้านเรือนที่สวยงาม ต้นกำเนิด แห่ง งานเทศกาลอีกโภเบอร์ เฟสต์ Oktoberfest รวมตลาดงานเทศกาล ค่ำเบียร์จัดขึ้นทุกปีช่วงปลายเดือน กันยายนและต้นเดือน ตุลาคม มีคนกว่า 6 ล้านคนค่ำเบียร์รัว 5 ล้านลิตร ยิ่งไป กว่านั้น งานเทศกาลดนตรีที่นี่ไม่ได้จัดขึ้นแต่ในเฉพาะประเทศเยอรมนีเท่านั้น แต่ยังจัดขึ้นในอีกหลายแห่งทั่วโลกอีกด้วย คนทุกเพศทุกวัยไม่ว่าจะมาจาก เชือชาติและสัญชาติไหนต่างพากันแต่งกายในชุด Dirndl หรือ Lederhosen (ชุดประจำชาติเยอรมนี) ค่ำ และ





รับประทานอาหารสโตร์ "บ่าวเรียน" และก็มีความสุขกับเทศบาล เทศบาลดึงเดิมจัดขึ้นครั้งแรกเมื่อวันที่ 12 ตุลาคม ค.ศ. 1810 โดยจัดขึ้นเพื่อเฉลิมฉลองงานอภิเษกสมรสระหว่างมกุฎราชกุมารลูกวิคกับเจ้าหญิงเทเรซ ซึ่งตลอด 5 วันของการจัดงาน ชาวมิวนิกได้รับเชิญให้กิน ดื่ม และเพลิดเพลินกับนานาพิธีกรรมและแสดงการยิงปืนและ

การแห่งม้ารอบๆ ทุ่งหญ้าที่ชานเมือง และเนื่องจากงานงานสนุกมาก จึงทำให้เหล่าประชาชนต่างพร้อมใจกันจัดงานเลี้ยงต่อเนื่องมาทุกๆ ปี กิจกรรมต่างๆ ในงาน ก็ได้แก่ ขบวนพาเหรด การแต่งกายด้วยเครื่องแต่งกายแบบชาวไรย์นูชาญเบียร์ ไส้กรอก และ กิจกรรมอื่นๆ อีกมากมาย

เที่ยง	อิสระอาหารกลางวันเพื่อความสะดวกในการเคลิมคลองเทศกาล อ็อกโทเบอร์เฟสต์ Oktoberfest
บ่าย	อิสระให้ทุกท่านได้เพลิดเพลินกับบรรยากาศเทศกาล อ็อกโทเบอร์เฟสต์ Oktoberfest อิสระให้ท่านได้เดินชมบรรยากาศ และเลือกซื้อของที่ระลึกต่างๆ
ค่ำ	อิสระอาหารค่ำเพื่อความสะดวกในการเคลิมคลองเทศกาล อ็อกโทเบอร์เฟสต์ Oktoberfest



### พักที่: Hotel München City Center, Affiliated by Meliá / หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันอังคารที่ 30 ก.ย. 2568 (8) มิวนิก • ALLIANZ ARENA • BMW World • ช้อปปิ้ง

#### เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านออกเดินทางสู่ “กรุงมิวนิก” Munich เมืองหลวงของแคว้นชาวไรย์ เมืองที่ใหญ่เป็นอันดับ 3 ของประเทศ (รองจากเบอร์ลินและชัฟเฟินบวร์ก) และเป็นหนึ่งในเมืองมั่งคั่งที่สุดของยุโรป เป็นเมืองที่ร่าเรวยศิลปะ และสถาปัตยกรรมสไตร์บารอก และเรอเนซองส์ เมืองที่รอคอยให้ผู้มาเยือนได้สัมผัสกลิ่นอายขนบธรรมเนียม ประเพณีแบบชาวไรย์นแท้ๆ ที่เปี่ยมเสน่ห์และน่าหลงใหล จากนั้นนำท่านถ่ายภาพคืนหน้าของ สนามฟุตบอล อัลลิอันซ์อารена ALLIANZ ARENA สนามทีมเหย้าของทีมฟุตบอล BAYERN MUNICH ทีมฟุตบอลชื่อดังของเยอรมันและของโลก ให้ท่านได้อิสระเลือกซื้อสินค้าที่ระลึกของทีมบาเยิร์นมิวนิก



นำท่านชมโลกของ BMW หรือ BMW Welt ในภาษาเยอรมัน หรือ BMW World ในภาษาอังกฤษเป็นอาคารเอนกประสงค์ของ BMW มีทั้งนิทรรศการ BMW มอเตอร์ไซด์ เป็นทั้งที่ให้บริการลูกค้าของ BMW เป็นทั้ง โชว์รูม และ ศูนย์จำหน่าย BMW มีภัตตาคาร ร้านอาหาร ค้อฟฟี่ช้อป และร้านขายของที่ระลึกของ BMW ไว้บริการลูกค้า



เที่ยว อิสระอาหารกลางวันเพื่อความสะดวกในการซื้อปี๊ง

นำท่านออกเดินทางเข้าสู่ศูนย์กลางบริเวณจัตุรัสมาเรียนพลาทซ์ ศูนย์กลางของมิวนิกอันเป็นที่ตั้งของเทศบาลเขตเมืองเก่าใจกลางเมือง ให้ท่านได้สนุกสนาน กับการซื้อปี๊งบริเวณจัตุรัสมาเรียนพลาทซ์ กับสินค้าอันหลากหลายแหล่งรวมสินค้าแบบ รณดៃเนมชื่อดังหลากหลายเช่น ห้องทั่วทุกมุมโลก และสินค้าที่ระลึกที่เป็นสัญลักษณ์ต่างๆ ของเมือง ตลอดจนร้านขายของที่ระลึกของ ตามสรุฟุตบอลอันยิ่งใหญ่บาร์เยร์น มิวนิก

ค่ำ อิสระอาหารค่ำเพื่อความสะดวกในการซื้อปี๊ง



พักที่: NH Munich Airport Hotel / หรือที่พักระดับใกล้เคียง

**วันพุธที่ 01 ต.ค. 2568(9) มิวนิก • เดินทางกลับ**

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

ได้เวลาสมควรนำท่านเดินทางสู่ “สนามบินมิวนิก” เพื่อผ่านขั้นตอนการตรวจเช็คบัตรโดยสารและทำคืนภาษี

14.25 น. ออกเดินทางสู่ กรุงเทพฯ โดยสายการบินไทย แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ TG 925

**วันพฤหัสฯที่ 02 ต.ค. 2568(10) สนามบินสุวรรณภูมิ (กรุงเทพฯ)**

06.05 น. เดินทางถึง ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ โดยสวัสดิภาพพร้อมความประทับใจ

\*\*\* หมายเหตุ... โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลง ได้ตามความเหมาะสม เนื่องจากสภาพ ณ ที่ อากาศ, การล่าช้าอันเนื่องมาจากสายการบิน และสถานการณ์ในต่างประเทศที่ทางคณะเดินทางในขณะนั้น เพื่อความปลอดภัยในการเดินทาง โดยบริษัทฯ ได้มอบหมายให้ หัวหน้าทัวร์ผู้นำทัวร์ มีอำนาจตัดสินใจ ณ ขณะนั้นทั้งนี้การตัดสินใจ จะคำนึงถึงผลประโยชน์ของทุกคนเป็นสำคัญ เมื่อท่านทำการจองและชำระเงินมัดจำแล้ว บริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขของทางบริษัทฯ แล้ว

อัตราค่าบริการ				
กำหนดการเดินทาง	ผู้ใหญ่ พักห้องละ 2 ท่าน	เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี พักกับผู้ใหญ่ 1 ท่าน	เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี พักกับผู้ใหญ่ 2 ท่าน (เสริมเตียง)	พักเดี่ยว
23 ก.ย.-02 ต.ค. 2568	129,900	129,900	129,900	45,900
*** กรุณาจองทัวร์ล่วงหน้าอย่างน้อย 45 วัน เพื่อความสะดวกในการยื่นวีซ่า ***				
ต้องการเดินทางโดยชั้นธุรกิจ Business Class กรุณาสอบถามราคายืนเพิ่มเติมจากเจ้าหน้าที่บริษัทฯ				

### อัตราค่าบริการนี้รวม

- ค่าตั๋วเครื่องบินชั้นประหยัด ไป-กลับ กรุงเทพฯ – มิวนิค – กรุงเทพฯ
- ค่ารถปรับอากาศนำเที่ยวตามระบุไว้ในรายการ พร้อมคนขับรถที่ชำนาญเส้นทาง กฎหมายในยุโรปไม่อนุญาตให้คนขับรถเกิน 12 ช.ม./วัน
- โรงแรมที่พักตามระบุหรือเทียบเท่าในระดับเดียวกัน โรงแรมส่วนใหญ่ในยุโรปจะไม่มีเครื่องปรับอากาศ เนื่องจากอยู่ในแอบที่มีอุณหภูมิต่ำและราคาโรงแรมจะปรับขึ้น 3-4 เท่าตัว หากวันเข้าพักตรงกับงานเทศกาล เทศกาล เทศกาลหรือการประชุมต่างๆ อันเป็นผลที่ทำให้ต้องมีการปรับเปลี่ยนที่อยู่เมือง โดยคำนึงถึงความเหมาะสมเป็นหลัก
- ค่าอาหารที่ระบุในรายการ ให้ท่านได้เลือกสักกับอาหารท่องถิ่นในแต่ละประเทศ
- ค่าบริการนำทัวร์โดยหัวหน้าทัวร์ผู้มีประสบการณ์นำเที่ยวให้ความรู้ และดูแลอำนวยความสะดวกในการเดินทาง
- ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทางวงเงินท่านละ 1,000,000 บาท (ตามเงื่อนไขกรมธรรม์) หากท่านอายุเกิน 75 ปี หรือไม่ได้เดินทางไปและกลับพร้อมกรุ๊ป ท่านต้องซื้อประกันเดี่ยวเพิ่ม

### อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7 % และค่าภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 %
- ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ วันละ 100 บาท / ท่าน (1,000 บาท)
- ค่าทิปพนักงานขับรถตลอดการเดินทาง ท่านละ 2 ยูโรต่อวัน / (16 ยูโร)
- ค่าธรรมเนียมในการยื่นวีซ่ายุโรปหรือกลุ่มแข่งกันวีซ่า และค่าธรรมเนียมวีซ่า ทางสถานทูตไม่คืนให้ท่านไม่ว่าท่านจะผ่านการพิจารณาหรือไม่ก็ตาม(7,000.-)
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ ค่าโทรศัพท์ ค่าซักรีด ค่าเครื่องคอมพิวเตอร์และอาหารนอกเหนือจากที่ระบุในรายการ
- ค่าตกแต่งของภาษีนำมันที่ทางสายการบินแจ้งเปลี่ยนแปลงกะทันหัน

## เงื่อนไขการสำรองที่นั่ง และการชำระเงิน

- กรุณาจองล่วงหน้าพร้อมชำระเงินจำนวน 70,000 บาท เมื่อจอง พร้อมส่งสำเนาหน้าหนังสือเดินทาง Passport มาบังบริษัท และค่าใช้จ่ายส่วนที่เหลือกรุณาชำระก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 20 วัน มิฉะนั้นจะถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
- เนื่องจากภาระการหัวรนี้เป็นแบบเหมาจ่ายเบ็ดเสร็จ หากท่านประสงค์ต้องใช้บริการใดๆตามรายการ หรือถูกปฏิเสธการเข้าและออกประเทศไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินในทุกกรณี
- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการเดินทางก่อนล่วงหน้า 10 วัน ซึ่งจะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อไม่สามารถทำกรุ๊ปได้อย่างน้อย 30 ท่าน และหรือ ผู้ร่วมเดินทางในคณะไม่สามารถผ่านการพิจารณาวีซ่าได้ครบ 20 ท่าน ซึ่งในกรณีนี้ ทางบริษัทฯ ยินดีคืนเงินให้ทั้งหมดหากค่าธรรมเนียมวีซ่า หรือจัดหาคณะหัวรนี้ให้ถูกต้องด้วย
- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในหัวรนี้ เมื่อเกิดเหตุจำเป็น สุดวิสัย จนไม่อาจแก้ไขได้ และจะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณีที่สูญหาย สูญเสียหรือได้รับบาดเจ็บ ที่นักเดินทาง เนื่องจากความ รับผิดชอบของหัวหน้าหัวรน์และเหตุสุดวิสัยบางประการ เช่น การนัดหยุดงาน กัยธรรมชาติ การจลาจล ต่างๆ
- เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำแล้ว หรือทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นการชำระผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้โดยทั้งหมด

## หมายเหตุ

- บริษัทฯ จะทำการยื่นวีซ่าของท่านก็ต่อเมื่อในคณะมีผู้สำรองที่นั่งครบ 20 ท่าน และได้รับคิวการตอบรับจากทางสถานทูตเนื่องจากบริษัทฯ จะต้องใช้เอกสารต่างๆที่เป็นกรุ๊ปในการยื่นวีซ่า อาทิ ตัวเครื่องบิน ห้องพักที่คุณเพิร์ฟ์มาจากการบุราป ประกันการเดินทาง ฯลฯ ทางท่านจะต้องรอให้ครบ 20 ท่าน จึงจะสามารถยื่นวีซ่าให้กับทางท่านได้อย่างถูกต้อง
- หากในช่วงที่ท่านเดินทางคิววีซ่ากรุ๊ปในการยื่นวีซ่าเต็ม ทางบริษัทต้องขอสงวนสิทธิ์ในการยื่นวีซ่าเดียว ซึ่งทางท่านจะต้องเดินทางมายื่นวีซ่าด้วยตัวเอง ตามวัน และเวลาด้วยหมายจากทางสถานทูต โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทคอยดูแล และอำนวยความสะดวก
- เอกสารต่างๆที่ใช้ในการยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป ทางสถานทูตเป็นผู้กำหนดค่าธรรมเนียม ไม่ใช่บริษัทหัวรน์เป็นผู้กำหนด ท่านที่มีความประสงค์จะยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป กรุณาจัดเตรียมเอกสารให้ถูกต้อง และครบถ้วนตามที่สถานทูตต้องการ เพราะจะมีผลต่อการพิจารณาวีซ่าของท่าน บริษัทหัวรน์เป็นแต่เพียงตัวกลาง และอำนวยความสะดวกในการยื่นวีซ่าเท่านั้น ไม่ได้เป็นผู้พิจารณาวีซ่าให้กับทางท่าน
- กรณีวีซ่าที่ท่านยื่นไม่ผ่านการพิจารณา และคณะสามารถยกเดินทางได้ ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายจริงที่เกิดขึ้นดังต่อไปนี้**
  - ค่าธรรมเนียมการยื่นวีซ่าและค่าดำเนินการ ทางสถานทูตจะไม่คืนค่าธรรมเนียมใดๆทั้งสิ้นแม้ว่าจะผ่านหรือไม่ผ่านการพิจารณา
  - ค่ามัดจำตัวเครื่องบิน หรือตัวเครื่องบินที่ออกมากิง ณ วันยื่นวีซ่า ซึ่งตัวเป็นเอกสารที่สำคัญในการยื่นวีซ่า หากท่านไม่ผ่านการพิจารณา ตัวเครื่องบินถ้าออกตัวมาแล้วจะต้องทำการ REFUND โดยจะมีค่าธรรมเนียมที่ท่านต้องถูกหักบางส่วน และส่วนที่เหลือจะคืนให้ท่านภายใน 45-60 วัน (ตามกฎของแต่ละสายการบิน) ถ้ายังไม่ออกตัวท่านจะเสียแต่ค่ามัดจำตัวตามจริงเท่านั้น

- ค่าห้องพักในทวีปยุโรป ถ้าคณะออกเดินทางได้ และท่านไม่ผ่านการพิจารณาไวซ่า ตามกฎหมายจะต้องโอนค่ามัดจำห้องใน 2 คืนแรกของการเดินทางหากท่านไม่ปรากฏตัวตามวันที่เข้าพัก ทางโรงแรมจะต้องยึดค่าห้อง 100% ในทันที ทางบริษัท จะแจ้งให้ท่านทราบ และมีเอกสารชี้แจงให้ท่านเข้าใจ
- 5. หากท่านผ่านการพิจารณาไวซ่า แล้วยกเลิกการเดินทางทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการยึดค่าใช้จ่ายทั้งหมด 100%
- 6. ทางบริษัทเริ่มต้น และจบ การบริการ ที่สนามบินสุวรรณภูมิ กรณีท่านเดินทางมาจากต่างจังหวัด หรือต่างประเทศ และจะสำรองตั๋วเครื่องบิน หรือพาหนะอย่างหนึ่งอย่างใดที่ใช้ในการเดินทางมาสนามบิน ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ เพราะเป็นค่าใช้จ่ายที่นักเดินทางออกจากโปรแกรมการเดินทางของบริษัท จนนั้นท่านควรจะให้กรุ๊ป FINAL 100% ก่อนที่จะสำรองyanพาหนะ
- 7. กรณีท่านที่ประสงค์พักแบบห้องสามเตียง(Triple Room) หากทางโรงแรมที่พักไม่สามารถจัดห้องพักแบบสามเตียงได้ อาจต้องเป็นเตียงเสริมแทน หรือ อาจต้องแยกเป็นห้องสองเตียง 1 ห้องและห้องเดียว 1 ห้อง ซึ่งมีค่าใช้จ่ายสำหรับค่าห้องเดียวทั้งนี้ทางลูกค้าต้องเป็นผู้จ่ายค่าห้องเดียวเอง(ทางบริษัทฯ ขอแนะนำให้พักสองห้อง)
- 8. รูปภาพใช้เพื่อการโอนย้ายเท่านั้น

### **เงื่อนไขการยกเลิก**

1. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 30 วัน - คืนค่าใช้จ่ายทั้งหมด ยกเว้นกรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุด หรือเงินค่ามัดจำที่ต้องการันตีที่นั่งกับสายการบิน หรือ กรุ๊ปที่มีการการันตีค่ามัดจำที่พักโดยตรงหรือ โดยการผ่านตัวแทนในประเทศไทย หรือต่างประเทศและไม่อาจขอคืนเงินได้ (ค่าใช้จ่ายตามความเป็นจริง)
2. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 15 – 29 วันขึ้นไป – เก็บค่าใช้จ่าย 50 % ของราคายังวันเดียว
3. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 1 – 15 วัน – เก็บค่าบริการทั้งหมด 100 %

### **เอกสารที่ใช้ประกอบในการยื่นวีซ่า (ต้องมาโชว์ตัวที่สถานทูตพร้อมสแกนนิวมือถือท่าน)**

- หนังสือเดินทาง (ตัวจริง) ที่เหลืออายุใช้งานไม่ต่ำกว่า 6 เดือน และมีหน้าหนังสือเดินทางว่างอย่างน้อย 3 หน้า
- รูปถ่ายสี คาดหลังเป็นสีขาวเท่านั้น ขนาด 1.5 x 2 นิ้ว จำนวน 3 รูป (ต้องถ่ายไว้ไม่เกิน 6 เดือน) หน้าตรง ไม่สวมแว่นตา ไม่มี้มเห็นพื้น ขึ้นอยู่กับประเทศไทยที่จะเดินทาง
- หลักฐานแสดงสถานะการทำงาน 1 ชุด
  - \*\*\* กรณีค้าขาย : หลักฐานทางการค้า เช่น สำเนาใบรับรองจากกระทรวงพาณิชย์หรือในทะเบียนการค้าที่มีชื่อผู้เดินทาง หรือสำเนาใบเดียภาษีร้านค้า (กพ.20) อายุข้อนหลังไม่เกิน 3 เดือน (นับจากเดือนที่จะเดินทาง)
  - \*\*\* กรณีพนักงานและผู้ถือหุ้น : หนังสือรับรองการทำงาน (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงาน พร้อมสลิปเงินเดือน ย้อนหลัง 3 เดือน อายุข้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากเดือนที่จะเดินทาง)
  - \*\*\* กรณีข้าราชการ : หนังสือรับรองจากต้นสังกัด (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงานพร้อมสลิปเงินเดือนย้อนหลัง 3 เดือน อายุข้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากเดือนที่จะเดินทาง)
  - \*\*\* กรณีนักเรียนและนักศึกษา : หนังสือรับรองการเป็นนักเรียนหรือนักศึกษา (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษจากสถาบันที่ศึกษาอยู่ อายุข้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากเดือนที่จะเดินทาง)

- หนังสือแสดงการเคลื่อนไหวทางบัญชี (Bank Statement) (ตัวจริง) ของบัญชีออมทรัพย์ ข้อนหลัง 6 เดือน โดยต้องมีเลขที่บัญชีระบุอยู่ทุกหน้า (สถานทูตพิจารณาบัญชีออมทรัพย์เป็นอันดับแรก) แต่ในกรณีที่ยอดเงินในบัญชีออมทรัพย์ไม่ถึง 6 หลัก สามารถแนบ Statement สมุดบัญชีฝ่ายประจำเพิ่มเติมในการยื่นได้ (สถานทูตไม่รับบัญชีกระระยะวัน)
- หนังสือรับรองจากธนาคาร (สถานทูตพิจารณาบัญชีออมทรัพย์เป็นอันดับแรก) ในการออกจดหมายรับรองกรุณาระบุคำว่า TO WHOM IT MAY CONCERN แทนการใช้ชื่อแต่ละสถานทูต (เนื่องจากประเทศในยุโรปเข้าร่วมกลุ่มยุโรปโซน) กรุณาระบุชื่อให้ตรงกับหน้าพาสปอร์ต และหมายเลขบัญชีเด่นเดียวกับ Statement ที่ท่านจะใช้ยื่นวีซ่า (ใช้เวลาดำเนินการขอประมาณ 3-5 วันทำการ) โดยต้องทำแยกกัน ระบุนามชื่อผู้เดินทาง 1 ท่าน / 1 ฉบับ (ตัวจริง / ไม่สามารถถ่ายเอกสารได้)

\*\*\*ในกรณีเป็นบิดา/มารดา/บุตร, สามี/ภรรยา และญาติ (สามารถรับรองค่าใช้จ่ายให้กันได้) \*\*\*

- กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 20 ปีบริบูรณ์ หากเด็กไม่ได้เดินทางกับบิดา/มารดาคนใดคนหนึ่ง หรือบิดามารดาไม่ได้เดินทางทั้งสองคน ต้องมีจดหมายยินยอมให้เดินทางไปต่างประเทศจากบิดา & มารดา ซึ่งจดหมายต้องออกโดยที่ว่าการอำเภอ โดยระบุประเภทและวันเดินทาง (ตัวจริง)
- สำเนาบัตรประชาชน / สำเนาทะเบียนบ้าน อย่างละ 1 ชุด / สำเนาสูติบัตร 1 ชุด (กรณีอายุต่ำกว่า 20 ปี)
- สำเนาทะเบียนสมรส / สำเนาทะเบียนหย่า / สำเนาใบมรณบัตร (กรณีหม้าย) / สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ-สกุล อย่างละ 1 ชุด (สามี)

\*\*\* กรณีที่สถานทูตมีการเรียกสัมภาษณ์ กรุณาเตรียมเอกสารตัวจริงทั้งหมด ไปในวันนัดสัมภาษณ์ด้วย \*\*\*

\*\*\*สถานทูตอาจมีการขอเอกสารอย่างอื่นเพิ่มเติม ตามคุณพินิจของสถานทูต อย่างละเอียดทันทัน จึงขอความกรุณาเตรียมเอกสารเพิ่มเติมให้ครบถ้วน ตามที่สถานทูตขอ เพื่อความสะดวกในการพิจารณาอนุมัติ ออกรีวิวเข้าสำหรับสถานทูต \*\*\*

- การบิดเบือนข้อเท็จจริงประการใดก็ตามอาจจะถูกระงับมิให้เดินทางเข้าประเทศในกลุ่มเชงกันเป็นการถาวร และถึงแม้ว่าท่านจะถูกปฏิเสธวีซ่าสถานทูตไม่คืนค่าธรรมเนียมที่ได้ชำระไปแล้วและหากต้องการขอรีบุ๊กใหม่ก็ต้องชำระค่าธรรมเนียมใหม่ทุกครั้ง
- หากสถานทูตมีการถ่อมเรียกสัมภาษณ์บางท่าน ทางบริษัทฯ ขอความร่วมมือในการเชิญท่านไปสัมภาษณ์ตามนัดหมายและโปรดแต่งกายสุภาพ ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะส่งเจ้าหน้าที่ไปอำนวยความสะดวก และความสะดวก และประสานงานตลอดเวลาและหากสถานทูตขอเอกสารเพิ่มเติมทางบริษัทฯ ควรรับรองวันท่านจัดส่งเอกสารดังกล่าวเว้นกัน
- กรณีที่ท่านยกเลิกการเดินทางภายหลังจากได้วีซ่าแล้ว ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการแจ้งสถานทูตยกเลิกวีซ่าของท่าน เนื่องจากการขอวีซ่าในแต่ละประเทศจะถูกบันทึกไว้เป็นสถิติในนามของบริษัทฯ
- ทางสถานทูตจะรับพิจารณาเฉพาะท่านที่มีเอกสารพร้อมและมีความประสงค์ที่จะเดินทางไปท่องเที่ยวซึ่งประเทศตามที่ระบุท่านนั้น การปฏิเสธวีซ่าอันเนื่องมาจากหลักฐานในการขอรีบุ๊กที่ปลอมหรือผิดวัตถุประสงค์ในการยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยว ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงิน โดยจะหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงและจะคืนให้ท่านหลังจากทั่วเรือเดินทางภายใน 30 วัน โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม ทั้งนี้จะดำเนินถึงประโยชน์และความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นหลัก
- ในกรณีที่ทางสถานทูต ต้องการเอกสารเพิ่มเติม อาทิ หนังสือรับรอง เป็นเอกสารที่ออกโดย กรมพัฒนาธุริจการค้า (DBD) เพื่อรับรองตัวตนของบริษัท, หรือทางสถานทูตต้องการให้แปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ ที่ต้องรับรองโดยกรมการคุ้มครองสิทธิ์ (เอกสารการเปลี่ยนชื่อ, หนังสือรับรองบุตร) (ทางผู้ยื่นวีซ่า(ลูกค้า) จะต้องเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในการคัดสำเนาและค่าแปลเอกสารเอง)